

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 71 (2005)  
**Heft:** [4]  
  
**Rubrik:** New Zealand Swiss Club news & happenings

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

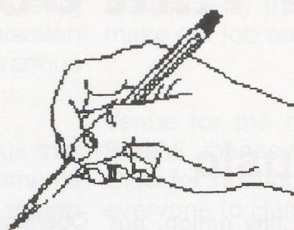
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# New Zealand Swiss Club News & Happenings

Web page - <http://www.swiss.org.nz>

E-mail - [society@swiss.org.nz](mailto:society@swiss.org.nz)



Auckland  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington  
Christchurch



[taranaki@swiss.org.nz](mailto:taranaki@swiss.org.nz)

By now you will all have received our annual newsletter and programme, and the committee looks forward to you attending as many functions as possible.

Please refer to the programme often, so that you don't miss any of our functions. We hope that you will enjoy the programme that we have put together, but please let us know if you have any ideas for additional activities or functions. We do enjoy some feedback to ensure that we are on the right track ... or not... whatever the case may be!!! I would like to thank all the people who helped folding the programmes, newsletters and Helvetias in April ... as we had quite a bit to do at once ... we really appreciated the extra hands.

MD

## Swiss Clubs' participation in the Multi-ethnic parade in New Plymouth on 19 March 2005.

On the 19th March members from our club attended the Multi-ethnic parade in New Plymouth. On a beautiful Saturday morning, 43 club members and friends walked with Swiss flags and bells behind a Swiss

Chalet on a ute. The walk was 1.5km long and many spectators waived us along the path. The group looked very colourful in their costumes, and we had a wonderful contingent of children taking part which was great ... many thanks to the entire group for participating ... the Swiss Club really appreciated it. Thereafter everyone congregated at the Yarrows Stadium where there was a delicious display of food from various countries to taste. There was continual entertainment ... singing, music, folk dancing etc ... and the Swiss Club also took part. Zeno Hospenthal with his accordion played a Swiss tune, Rosly Zuger yodelled, and Othmar Hebler blew the alphorn with accompaniment from Zeno. They were accompanied on stage with Helen and Sonya Werder in lovely trachts and Franz Schuler holding a Swiss flag which blew nicely in the wind. We provided lovely entertainment which was enjoyed and appreciated by a large audience.

## Cards

Please remember that cards have started, and Erna looks forward to your participation. A few more people would be wonderful ... and make the games more interesting!!!

Results from 10 April

Jassen

1st Paul Suter ... good to see you make a come back Paul ... you mustn't have to work on Sundays now ... great news!!!

OH

2nd Berta Sider

3rd Robert Buhler

Booby prize - Joe Sidler

Euchre

Unfortunately numbers in the Euchre were low, however they still enjoyed their games.

1st = Bertha Kuriger and Albert  
Booby prize - John Hermann and John Kuriger

## Raffle winners

1st Erna Zimmermann - how was that rigged??? And Erna tells me that Othmar drew the raffle!!!????!! Good on you Erna ... you deserved it!!!

2nd Berta Sidler ... you had a good day Berta ... second in cards and second prize in the raffle ... you'll be hoping that it continues!!!

## Forthcoming Events

### May

1 Cards at 1.15pm.

5 Keglen at 8.00pm ... go on and have a go!!!

15 Society / Championship Shoots at 11.00am

Cards at 1.15pm ... come along and give them a go ... a day out enjoying two sports!!!

19 Keglen ... Johnny is on holiday, but he will have an assistant there to keep everyone under control!!!

29 The annual Swiss Society competitions will be held from 10.00am ... give shooting, shotput, keglen and cards a go ... lovely medals to be won... and a separate section for the juniors ... come along parents and bring your children for this fun-filled day full of activities. Great day for socialising and catching up with people you may not have seen for a while.

### June

4-6 The Taranaki Swiss Club will be organising a bus to attend the Annual General Meeting of the Swiss Society and also to compete in the finals of the Cowbell competition against either Hamilton or Auckland. You will be sure to enjoy this weekend with the Hamilton Swiss Club putting on great entertainment on the Sunday night. We would like a good muster of people, so come along and give Othmar a call on 06 272 2878 or Heidi a call on 06 273 4286. You won't be disappointed, I'm sure!!!

## Swiss Bakery, & Cafe

Owners Franz & Eveline Muller have been baking and serving fine food and coffee at their Swiss Bakery & Cafe since its establishment more than 12 years ago

### Enjoy

- Cooked breakfast as well as a large selection of bakery goodies.
- Specialty Swiss confect and chocolates
- Party food including specialty cakes and fancy party breads to order.



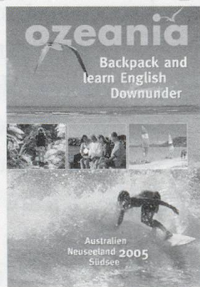
Hours: Monday to Friday 8.00 - 4.30  
Saturday 8.00 - 2.30  
Sunday closed

Ph: 09 489 9737 5 Milford Road, Milford

# ozeania



Reiseplaner  
Handbuch für Individualisten  
Australien Neuseeland Inseln der Südsee  
108 Seiten voller Reisetipps und viel Insider-Know-how!



Backpack and Learn English  
Downunder  
Der führende Spezialist für bewährte Sprachschulen und Backpacker-Trips in Australien und Neuseeland.

Ideal für Ihre Besucher aus der Schweiz!

Ozeania Reisen AG • CH-5442 Fislisbach • Tel. +41 56 484 20 20  
Fax +41 56 484 20 21 • [www.ozeania.ch](http://www.ozeania.ch) • [info@ozeania.ch](mailto:info@ozeania.ch)



**11** We will be holding our Preiskeglen from 1.00pm, with fondue and/or sausages and salads from 6.00pm to 8.00pm. The day is always full of fun, and the meal absolutely delicious ... some come along and book your table. Please phone Lisette on 06 762 8718, Marianne on 06 762 8757 or Erna on 06 272 6438.

You won't be disappointed with this function either!!!

**19** Final Championship Shoot at 11.00am and cards at 1.15pm ... do two activities on one day!!!

**26** Cards at 1.15pm. Come and have some fun!!!

**MD**

### Karabiner Club

**On the 5th of April** we had the break up of the Karabiner Shooting Club. We started off with a yummy pot luck tea. Full marks and many thanks to the various cooks. After coffee the handing over of the Medals got under way. As usual we shot our four programmes; the military and two civil. All together we handed over 54 Medals! We even had a Gold Medal this year. As many of you know, in Obligatorisch and Feldschiessen you get a certificate for a certain number of points. When you hand in eight cards from each shoot, you get a bronze Medal; for eight more a silver Medal and for another eight a gold Medal. This year Othmar Hebler and Franz Schuler received a bronze medal each, and Josef Kiser was awarded a gold medal. This was only the second time that a member of our club received such a medal!!! That's 24 years of participation!!! Congratulations Sepp and all the Medal winners.

**R. Z.**



*Several members of the Swiss contingent performed on stage for the thousands of people in the audience... Zeno playing the accordion, Roseli yodelled, Othmar played the alphorn, Franz had the Swiss flag fluttering in the air and Sonja and Helen Werder looked lovely in Swiss Trachts.*



*Full group photo which included a lovely small Chalet on the back of a ute. We were fortunate to have two of our life members, Charlie and Doreen Schuler, sitting on the back of the vehicle (beats the long walk eh?!).*



*Many of our younger members in Swiss costume ready to walk in the multi-ethnic parade, with the beautiful bells in front, together with several Swiss flags.*



*Othmar Hebler, Franz Schuler and Sepp Kiser receiving their respective medals from Remigi Zimmermann.*

## Hamilton Swiss Club

hamilton@swiss.org.nz

### Past Events...

**On the weekend of 19th and 20th March** twenty-five Hamilton members headed north to Orewa for our planned Family Walk. Most people stayed in Orewa at either Motels or the camping ground. It was an absolutely perfect summery weekend and a few of us enjoyed the surf when we arrived. We all assembled at Gulf Harbour the following morning greeted by another perfect day. The water looked very inviting and after distributing tickets to everyone and collecting the last lot of money, the Fullers Ferry arrived ready for a 9.45am departure. We had already had a few hassles confirming the booking several weeks before, so we were again surprised when everyone was aboard the vessel and we were told they had 29 people too many, even though everyone had tickets and people were counted as we boarded. After several announcements and finally some people disembarking we all headed off for the beautiful Tiritiri Matangi Island. A few of us participated in a very informative guided walk, whilst the rest wandered around the island at their own pace. Most people had the chance to see the Saddleback, Stitchbird, Kokako, Tui, Fantail and Kingfisher. Everyone then met for lunch by the lighthouse and enjoyed the complimentary tea or coffee whilst eating our packed lunches. On the way back most people walked via Hobbs Beach where quite a few who had remembered to bring their togs ended up having a very pleasant swim. Everyone then headed back to the mainland on the 3.30pm ferry ready for the drive back to Hamilton. All in all, a very enjoyable weekend and a great opportunity to discover a different part of New Zealand as well as socialising with different people.

### Forthcoming Events...

**Friday 13th May** – Second Card Evening and Medal Jass St John Ambulance Hall, Rawhiti Street, Matamata, 7.30pm for a prompt start. (please note : if there are no further participants for the Medal Jass, the evening card competitions will commence immediately, so please be on time.)

**14th & 15th May** – 300 Meter shoot for Hamilton Club members in Kaukapakapa. It is a weekend event but we will accommodate those that wish to shoot in one day only. I will contact those that "usually" attend but





*Kingfisher*



*Parakeet*



*The family walk group photo*

would like newcomers to call me so I can include them in the team. Hans Vetsch (Rifleman – Phone (07) 855-3294.)

**Friday, 27th May** – Third Card Evening in Cambridge, 7.30pm.

Advance Notice for Society AGM – 4th & 5th June : This year the Hamilton Club will be hosting this event and we would like to extend a warm welcome to all the clubs to attend this event on Queen's Birthday Weekend. We will be having a social evening on Saturday evening commencing at 5.30pm with drinks, followed by a BBQ dinner at the Matangi Hall. This evening is for our out-of-town visitors and we anticipate it will be a fairly early evening as some of you will want to be ready for the finals of the Cowbell Competition which will commence at 10am on Sunday morning at the same venue. The AGM will be held at 2pm followed by afternoon tea. In the evening there will be a dinner and dance with entertainment by "The Sound of Switzerland". The cost of this evening will be \$40 per person and we need definite bookings for this as well as the other events at least one week before. All club secretaries will be sent full details of this event so please contact your club secretary if you would like to attend. Accommodation will be very scarce in Hamilton due to the Lions Rugby tour, so please book promptly. All Hamilton members will be sent an invitation.

AZ



*Congratulations to Max and Rosina Fuhrer on their 50th Wedding Anniversary*

#### **Past Events:**

**16th April** - Our AGM was held on a pleasant autumn evening at the Clubhouse in Wainuiomata. We did not have a full house, but the President thanked the ones who were there, to have made the effort to come.

The evening went well with the formal activities and we received two resignations. The President announced that Ruth Messmer has given him notice of resigning. He thanked her for the many, many years she has worked in the Committee. The second resignation he received was from Theres Scherrer, our secretary. He also thanked her for her work. With Andre Schleicher in the Chair, the new Committee was voted in:

**President:** Roland Schütz,  
**Vice President:** Verena Madgwick  
**Secretary:** Trudi Brühlmann  
**Treasurer:** Petra Press  
**Committee Member:** Peter Hynes  
**Rifleman:** Hans Scherrer  
**Deputy Rifleman:** Hans Glauser

After the Meeting members had a good chance to catch up with old friends and enjoying a delicious supper.

## **Thankyou**

The Swiss Society of New Zealand wish to thank all our advertisers over the past year. We all appreciate your loyal support which tremendously helps the Swiss Societys' financial position. Would all members please support our sponsors whenever possible.

Once again grateful thanks to our advertisers.

### **Swiss Abroad Congress**

The 83rd Swiss Abroad Congress will be held in Interlaken from 1st to 4th September 2005 in conjunction with the 'Trachten und Alphirtenfest' celebrating it's 200th anniversary.

If anyone is interested in attending, please contact Marianne



**AVAILABLE NOW!**

**New Zealand's finest  
 Delicatessen  
 Meats**



Continental Frying/Boiling Sausages

- Speciality Meats • Meat Loaves
- Smoked Meats • Cold Cuts
- Salamis • Dried Meats

**09 274 4455**

**FAX: 09 274 1203**

**68-70 Greenmount Drive  
 East Tamaki, Auckland**

Hours: Mon to Thurs 8am-4pm

Fri 8am-5pm • Sat 8am-1pm

Visit our web page: [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)

## **CHRISTCHURCH SWISS CLUB NEWS**

### **Past Events**

#### **Chocolate and Cheese**

These Swiss stereotypes worked for the Swiss Club again. They may not be the true representation of the Swiss character or even a politically correct showcasing of our homeland but one



most know and enjoy!

Cultural Galore was held at the weekend before Easter at the Ray Blank Par, Avonhead. It was a very busy and colourful event with the representation of countless Ethnic communities. The Christchurch Swiss Club had a stall again selling our traditional Raclette and Chocolate Fondue. It was great to see so many familiar faces - not just fellow Swiss but also Kiwis who come and visit us every year for their annual chocolate and/or cheese fix!!!

There was a second occasion we've used the winning combination of Chocolate and Cheese. The Fondue evening for the "Aargauer Zeitung Leserreise". By request from our Swiss visitors we arranged a Fondue evening at the Sign of the Kiwi. Hans Limacher was the perfect host. While their local guide enjoyed our national delicacies, Hans took the opportunity to tell our visitors about the local history of the Sign of the Kiwi. It was a very enjoyable evening with a good mix of local Swiss to visiting Swiss.

If you wondered where the Chocolate fitted in with the second part of the article, we served pastries filled with chocolate mousse for dessert!!!

### **Forthcoming Events** **MOVIE AGM**

Sounds boring doesn't it????

Well, this is the single most important event that takes place each year for every club, and you the members. It will be held at the rustic Old Stone House in Shalamar Drive, Cashmere, on Thursday 5th May at 7.30pm. We will attend to the formal affairs, including welcoming our special guest Miss Karin Rueger from the Swiss Embassy in Wellington. After the finances and everything else is sorted out and approved, we will then move to the highlight of the evening - a superb-gem movie for the years' movie-AGM: "AROSA FILME". The film is shot in several black and white chapters with hilarious moments dating back to almost 1930 when Arosa discovered the apres-ski craze!!!

As true Swiss ski-bums you will be glad to know, that we will be showing the "AROSA" movie on a giant screen, not a small TV/Video and there will be drinks and nibbles, just like the real apres-ski!!!



[auckland@swiss.org.nz](mailto:auckland@swiss.org.nz)

### **First Card Playing Evening of the Year**

Our first Jass evening of the season was held on the 18th March at the new premises, the Ponsonby Community

Centre, 20 Ponsonby Terrace, Ponsonby. It was a huge success, with 19 people attending. Quite an achievement for Auckland! The new venue is very central and therefore more suitable than the previous one. We apologize for the map that appeared in Helvetia, which was meant to guide you there. All agreed that it was not very satisfactory.

Many thanks to all our sponsors for the prizes and also to the ladies for the generous supper. A special thanks to Heidi Wilson, who very generously paid the hall rent for the whole season in advance.

**Our next card evening will be held on May 20.** Hopefully the turnout will be as good as the first (and second! - the turn-out on the 15th April was 21, results to follow in the next issue) time, although the numbers of players may begin to deplete, as many of you will be travelling to Switzerland for the European summer, including myself. Which gives an opportunity for those who have not been involved in card playing to fill in the gaps resulting from this temporary diaspora. Please come. It is a lot of fun. Starting at 7.30pm at the above venue.

### **Hans Iten, Convenor.**

#### **Jass results from March 18, 2005**

1. Hans Fitz	4711 points
2. Molly Gianotti	4139 points
3. Nelli Steinemann	4087 points
4. Hilda Iten	4061 points
5. Hansruedi Wolf	4056 points
6. Louis Wallimann	3989 points
7. Annagret Wolf	3925 points
8. Marie Wallimann	3832 points
9. Andrew Bunter	3749 points
10. Toni Manser	3740 points
11. Fridel Wallimann	3735 points
12. Andrew Iten	3555 points
13. Paul Steinemann	3543 points
14. Jakob Preisig	3526 points
15. Hans Iten	3517 points
16. Elisabeth Preisig	3486 points
17. Monika Eggenschwiler	3396 points
18. Heidi Wilson	2977 points

I don't know if it was the uncertain weather that day or lack of publicity, but only about 3 people joined Heinz and Thomas up at the farm for the yearly "Wandertag", the Boundary Walk around the perimeters of the Swiss Property at Kaukapakapa on the Sunday 7th April. That is a pity, but it didn't deter Heinz from enjoying the 2-or-so-hour walk with lovely views over the two harbours.

Trudi had the great fortune to attend the celebration of the 200th Birthday of Hans Christian Andersen with the Danish Society on Thursday 14th April. It not only gave me a greater understanding of the sophistication of the Danish society and their affinity with the great writer and artist, it also offered the opportunity to meet some of the Danish people living

here in New Zealand and admire their fabulous clubhouse in Penrose.

We as a club are going to use this clubhouse for our National Day Celebration on the 30th July this year, and I am very confident that you from South Auckland who will all attend because it is not far for you to go, as well as all those from the other directions who will come, will enjoy a lovely evening there.

The Danish Society are very active here in New Zealand with around 400 odd members. They keep their culture active through a singing group, a dance group, a children's playgroup and many regular gatherings throughout the year.

The celebration of Hans Christian Andersen's 200th Birthday is celebrated around the world during the length of 2005 and several famous artists have been appointed as ambassadors for the legacy he left behind, among them Kiri Te Kanawa. The Auckland Celebration on Thursday 14th April included Speeches and skits all in honour of the author, and a shortened version of the long celebration in Copenhagen itself on the 2nd April. Everyone who is anyone was there, to watch, sing, dance or entertain in other ways; Hayley Westenra led a children's choir with her angelic voice. It's a big thing. And libraries and schools are invited to weave the importance of this event into their curriculum. The Danish Society has a teaching kit to pass on to schools for this purpose. Libraries have story times with a focus on the author. Everyone, young and old is invited to grab the opportunity of this event and take a little journey with the European guide of all guides into the world of fantasy.

### **Forthcoming Events**

**7 May** Club AGM at the farm, make sure you will all be there to have your say!

**Friday 20 May** Jassen at the Ponsonby Community Hall, 20 Ponsonby Tce, Ponsonby, Auckland Central, at 7.30pm. Knowledge of the "Schieber" is recommended but all levels of skill accepted. \$5 entry fee. Prizes for winner (and not just one winner, all win because all have fun). Bring a plate for supper and a small prize if you can. For directions or further information call Hans 620 9208.

**4/5/6 June** Society AGM in Hamilton. Let us know early if you are coming.

(Queen's Birthday Weekend)

**2 July** Film evening at Rothesay Bay Residents & Ratepayers' Hall, Rothesay Bay, North Shore City.

**30 July** Swiss National Day!

This should be of particular interest to the South Auckland people: This year's celebration will be held at the beautifully appointed Danish Club in Penrose, Auckland.

**Trudi & Heidi**